

La Gramática en el Aula de ELE

Código: 106039
 Créditos ECTS: 6

Titulación		Tipo	Curso	Semestre
2504012 Estudios de Español y Chino: Lengua, Literatura y Cultura		OB	2	2

Contacto

Nombre: Natalia Terron Vinagre

Correo electrónico: natalia.terron@uab.cat

Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: español (spa)

Algún grupo íntegramente en inglés: No

Algún grupo íntegramente en catalán: No

Algún grupo íntegramente en español: Sí

Prerequisitos

Dado que el estudiante ha demostrado, mediante la obtención de los créditos correspondientes a las asignaturas de formación básica, haber adquirido las competencias básicas, deberá ser capaz de expresarse con corrección oralmente y por escrito. Por esta razón, los eventuales errores ortográficos y de expresión que pudiera cometer conllevarán un descenso de la puntuación en la calificación final.

Objetivos y contextualización

Esta asignatura tiene como objetivo fundamental el conocimiento y dominio de los procedimientos que permiten incorporar contenidos de gramática en el aula de Español como Lengua Extranjera.

Al finalizar esta asignatura, el alumnado deberá:

- (1) conocer las distintas metodologías para enseñar gramática en el aula de ELE,
- (2) identificar los principales problemas gramaticales que pueden surgir durante el proceso de enseñanza del ELE,
- (3) saber utilizar y crear recursos didácticos orientados al conocimiento de las nociones de gramática en los diferentes niveles de ELE según el *Plan Curricular del Instituto Cervantes (PCIC)*,
- (4) evaluar eficazmente las destrezas de las y los estudiantes de ELE, en general, y de las personas sinohablantes, en particular.

Competencias

- Actuar en el ámbito del conocimiento propio evaluando las desigualdades por razón de sexo/género.
- Analizar las principales propiedades fonéticas, fonológicas, morfológicas, sintácticas, léxicas y semánticas de la lengua española y del chino mandarín.
- Demostrar capacidad para el trabajo de forma autónoma, para el autoanálisis y para la autocritica.
- Describir los fundamentos lingüísticos en los que se sustentan los estándares del español y del chino mandarín.
- Identificar y aplicar los diferentes métodos y enfoques de la enseñanza del español como lengua extranjera.

- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Usar con precisión las técnicas de recopilación, organización y uso de la información y documentación.
- Valorar la influencia de las referencias culturales de los estudios sinológicos en la comunicación interlingüística e intercultural.

Resultados de aprendizaje

1. Analizar la estructura de las palabras según su estructura morfológica: derivados y compuestos.
2. Analizar y comparar las estructuras lingüísticas del español y del chino.
3. Aplicar las técnicas de descripción y análisis de piezas discursivas para la comparación de lenguas.
4. Aplicar los conocimientos y competencias adquiridos a las actividades profesionales académicas relacionadas con la gramática de la lengua española.
5. Describir la estructura fónica del español para analizar las diferencias fonéticas entre los sistemas del español y del chino.
6. Describir la estructura morfológica y sintáctica del español para analizar las diferencias relacionadas con la morfosintaxis en el contraste de los sistemas del español y del chino.
7. Determinar los conocimientos lingüísticos adecuados a cada nivel de conocimiento.
8. Distinguir los instrumentos de evaluación empleados para medir el grado de conocimiento de una lengua extranjera.
9. Elaborar un discurso organizado y correcto, oralmente y por escrito, en la lengua correspondiente.
10. Emplear la terminología adecuada en la construcción de un texto académico.
11. Emplear las herramientas digitales para recoger, clasificar, interpretar y analizar datos relevantes relacionados con el estudio de la lengua.
12. Expresarse en la lengua estudiada, oralmente y por escrito, utilizando el vocabulario y la gramática de forma adecuada.
13. Identificar correctamente las unidades lingüísticas.
14. Identificar las construcciones sintácticas no normativas de la lengua española.
15. Identificar las ideas principales y las secundarias y expresarlas con corrección lingüística.
16. Identificar las implicaciones culturales en la gramática.
17. Identificar las principales desigualdades y discriminaciones por razón de sexo/género presentes en la sociedad.
18. Identificar los factores pragmáticos que condicionan el uso de las diversas estructuras lingüísticas.
19. Identificar los problemas lingüísticos en la enseñanza del español como lengua extranjera.
20. Manejar los conceptos, principios, teorías y modelos relacionados con los distintos campos de la lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas extranjeras.
21. Reconocer la influencia de las diferencias culturales en el ámbito pragmático.
22. Utilizar los recursos necesarios, tanto digitales como no digitales (bases de datos, repositorios de textos, diccionarios, obras de referencia), para analizar cualquier documento, oral o escrito, desde el punto de vista lingüístico.

Contenido

- 1) Qué es la gramática. Partes de la gramática. Gramática y variación.
- 2) La gramática y la enseñanza de ELE: gramática descriptiva y gramática prescriptiva.
- 3) El tratamiento de la gramática en la historia de la enseñanza del español como lengua extranjera.
- 4) La gramática desde una perspectiva cognitiva. Teorías actuales para la enseñanza gramatical.
- 5) Técnicas, recursos y tipologías de actividades para enseñar gramática en el aula de ELE.
- 6) Problemas gramaticales: casos particulares problemáticos en español.

7) La evaluación de la gramática en ELE: contenidos, procedimientos e instrumentos.

Metodología

El alumnado deberá realizar un seguimiento continuado de la asignatura.

Para alcanzar los objetivos señalados, se combinarán las explicaciones teóricas por parte del profesor o de la profesora con la realización práctica de ejercicios en el aula.

El aprendizaje de esta asignatura por parte del alumnado se distribuye de la manera siguiente:

- Actividades dirigidas (35%): clases magistrales, prácticas y seminarios dirigidos por el profesorado, en que se combina la explicación teórica con la discusión de todo tipo de materiales.
- Actividades supervisadas (10%): tutorías programadas por el profesor o la profesora, dedicadas a la corrección y comentario de problemas en los diferentes niveles de análisis lingüístico.
- Actividades autónomas (50%): tiempo dedicado al estudio personal como a la realización de trabajos, comentarios analíticos y preparación de presentaciones orales.
- Actividades de evaluación (5%): la evaluación de la asignatura se llevará a cabo mediante presentaciones orales y pruebas escritas.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
Sesiones teórico-prácticas	60	2,4	2, 1, 4, 3, 6, 7, 8, 12, 20, 10, 11, 13, 18, 19, 14, 15, 16, 17, 22
Tipo: Supervisadas			
Tutorías	15	0,6	3, 7, 9, 12, 10, 11, 14, 15, 17, 22
Tipo: Autónomas			
Estudio y preparación de pruebas y trabajos	75	3	2, 1, 4, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 20, 10, 11, 13, 18, 19, 14, 15, 16, 17, 21, 22

Evaluación

La asignatura se evaluará de manera continuada con el fin de que el profesorado pueda observar la evolución de los y las estudiantes en cuanto a la asimilación y aplicación de los contenidos.

Las actividades que se llevarán a cabo son las siguientes:

- Una prueba teórico-práctica. El alumnado deberá aplicar con solidez los contenidos teóricos y prácticos tratados en la asignatura (30%)
- Un trabajo en el que se diseñe unidad didáctica relacionada con un tema referente a la gramática (40%)
- Una prueba teórico-práctica en la que el/la estudiante deberá analizar de manera adecuada distintos casos problemáticos relacionados con algunos de los aspectos gramaticales estudiados en clase (20%)
- Participación, actividades y ejercicios realizados en clase (10%)

Para superar la asignatura, se deberán realizar todas las actividades. Una vez sumadas las calificaciones de cada prueba según su porcentaje, el resultado debe ser de 5 puntos o más para aprobar la asignatura.

La realización de faltas de ortografía, expresión, léxico y sintaxis tendrá una penalización de 0,25 cada una, sin límite, sobre la nota final en las actividades y en los exámenes.

En caso de que el estudiante lleve a cabo cualquier tipo de irregularidad que pueda conducir a una variación significativa de la calificación de un determinado acto de evaluación, este será calificado con 0, independientemente del proceso disciplinario que pueda derivarse de ello. En caso de que se verifiquen varias irregularidades en los actos de evaluación de una misma asignatura, la calificación final de esta asignatura será 0.

Obviamente, todas las actividades, pruebas y trabajos deben ser originales. No está permitida la copiatotal o parcial de materiales ya publicados en cualquier soporte. En caso de presentar material no original sin indicar su procedencia, la calificación de la actividad o trabajo será automáticamente de suspenso (0) y se perderá el derecho a la recuperación.

Se considerará "No evaluado" al estudiante que no realice ninguna de las actividades/pruebas. La elaboración de una actividad/prueba supone, pues, la voluntad del estudiante de ser evaluado en la asignatura y, por tanto, su presentación a la evaluación.

Los estudiantes podrán recuperar la asignatura presentándose de nuevo a una prueba de contenido teórico-práctico, que se realizará a final de curso. El/la estudiante perderá el derecho a la recuperación si la media de las pruebas realizadas con su correspondiente porcentaje es inferior a 3,5 puntos. Solo podrán optar a la recuperación los estudiantes que hayan presentado todas las actividades prácticas y que hayan realizado las pruebas teóricas. Las presentaciones orales no se recuperan.

En caso de que las pruebas no se puedan hacer presencialmente, se adaptará su formato (sin alterar su ponderación) a las posibilidades que ofrecen las herramientas virtuales de la UAB. Los deberes, actividades y participación en clase se realizarán a través de foros, wikis y / o discusiones de ejercicios a través de Teams, etc. El profesor o profesora velará por asegurarse el acceso del estudiantado a tales recursos o le ofrecerá otros alternativos que estén a su alcance.

Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Diseñar unidad didáctica de contenido gramatical	40%	0	0	2, 1, 4, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 20, 10, 11, 13, 18, 19, 14, 15, 16, 17, 21, 22
Participación activa. Actividades y ejercicios realizados en clase	10%	0	0	2, 1, 4, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 20, 10, 11, 13, 18, 19, 14, 15, 16, 17, 21, 22
Prueba teórico-práctica	30%	0	0	2, 1, 4, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 20, 10, 11, 13, 18, 19, 14, 15, 16, 17, 21, 22
Prueba teórico-práctica	20%	0	0	1, 4, 3, 6, 7, 12, 20, 11, 13, 18, 19, 14, 15, 16, 17, 21, 22

Bibliografía

Alonso, R., Castañeda, A., Martínez, P., Miquel, L., Ortega, J., Ruiz, J. P. (2015). *Gramática básica del estudiante de español*. Barcelona: Difusión.

Bosque, I. (dir.) (2004): *REDES. Diccionario combinatorio del español contemporáneo*. Madrid: SM.

Brucart, J. M.ª (2005): "La gramática en ELE y la teoría lingüística: coincidencias y discrepancias", *RedELE* (*Revista electrónica de didáctica del español como lengua extranjera*), 3.

García Folgado, M. J. y Fuertes, M. (eds.) (2020): *Enseñanza de la gramática en ELE: resultados de investigación y nuevas propuestas*. *MarcoELE*, n.º 31.

Gómez del Estal, M. (2004). "La enseñanza de la gramática dentro del enfoque por tareas". *Forma*, vol 8, pp. 83-107.

Gutiérrez Araus, M. L. (2014). *Problemas fundamentales de la gramática del español como 2/L (Manuales de formación profesores español 2/L)*. Madrid: Arco libros.

Herrera, F. y Sans, N. (eds.) (2018): *Enseñar gramática en el aula de español: nuevas perspectivas y propuestas*. Barcelona: Difusión.

Instituto Cervantes (2006): *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencias para el español*. Madrid: Instituto Cervantes. Biblioteca Nueva. Disponible en https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/

Llopis, R., Espinosa, J. M., Campillo, J. P. (2012). *Qué gramática enseñar, qué gramática aprender*. Madrid: Biblioteca Edinumen.

López García, A. (2005). *Gramática cognitiva para profesores de españolL2*. Madrid: Arco Libros.

Martín, E. (CVC). *Gramática y Enseñanza de Segundas Lenguas*. Universidad Pompeu Fabra.

Matte Bon, F. (2010). "Implicaciones de un enfoque comunicativo en el análisis gramatical". *Marco ELE*, n.º 11, pp. 83- 111.

Martín Sánchez, M. A. (2010): "Apuntes a la historia de la enseñanza de lenguas extranjeras: la enseñanza de la gramática", *Tejuelo*, n.º 8, pp. 59-76.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa-Calpe.

Software

No es necesario la instalación de programas informáticos en los ordenadores personales.